

Carta de Venecia (no. de art.) y EN 15898 (2011/12),
3. Terms and definitions

- 3.1 Cultural heritage terms
- 3.2 Condition terms
- 3.3 Conservation terms
- 3.4 Preventive conserv. terms
- 3.5 Remedial conserv. terms
- 3.6 Planning and documentation terms

art. 12 *	remplacement
replacement	sostituzione
ersetzen, ersatz	reemplazo
αντικατάσταση	substituição

art. (9), 15	complément
completion	completamento
ergänzung	complemento
συμπλήρωση	complemento

3.5.5 / art. 15	remontage
reassembly	rimontaggio
remontage	remontaje
αναστήλωση	remontagem

3.4.1 mantener

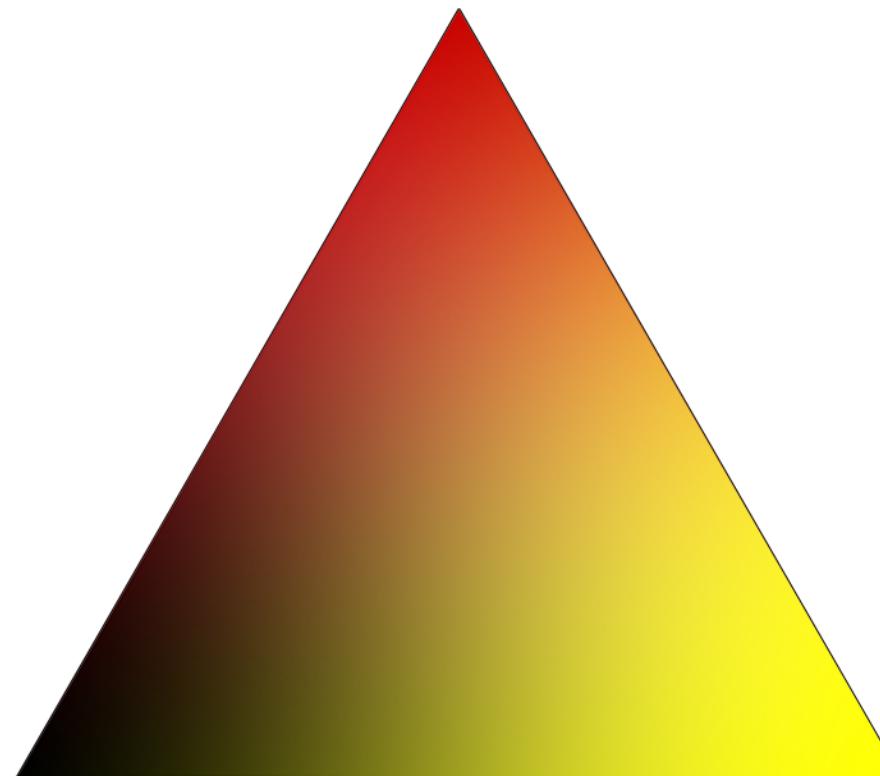
3.3.1	conservation
conservation	conservazione
konservierung	conservación
συντήρηση	conservação

c o n s e r v a r e

3.5.8 sanear

3.5.9	rénovation
renovation	rinnovamento
renovierung	renovación
ανακαίνιση	renovação

r e n o v a r e



Leyenda

EN 15898 (2011)	reconstitution
Carta de Venecia	reconstruction
propuesta	assimilation

CV/EN 15898	fr
en	it
de	es
el	pt

| PROSEGUIR DE CONSTRUIR

EN sine n. / art. 15	reconstruction
rebuilding	ricostruzione
Wiederaufbau	reconstrucción
ανοικοδόμηση	reconstrução

3.5.6 / art. 9, 15	reconstitution
reconstruction	ricostruzione
rekonstruktion	reconstitución
ανακατασκευή	reconstrução

3.5.10 reparar

3.3.7 / art. 9	restauration
restoration	restauro
restaurierung	restauración
αποκατάσταση	restauro

r e s t a u r a r e